

Důvěrné

Československá obchodní banka, a. s.

Radlická 333/150, 150 57 Praha 5; IČ: 00001350,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl B: XXXVI, vložka 46
registered in the commercial Register maintained by the Municipal Court of Prague city
Section B XXXVI, Entry 46



Klient/Client: (cc1759)
EXPORTNI GARANCNI A POJIST.SPOL.
IČO: 45279314

VODICKOVA 34
110 00 Praha 1
CZECH REPUBLIC

KONFIRMACE PROMPTNÍ DEVIZOVÉ (SPOT) TRANSAKCE
CONFIRMATION OF FX SPOT

REFERENCE: 69649695

Praha, 08/12/2017

Vážený kliente,
účelem tohoto dopisu (této "Konfirmace") je potvrdit podmínky transakce uzavřené mezi námi k Datu obchodu uvedenému níže ("Transakce"). Tato konfirmace představuje "konfirmaci" na níž se odkazuje Rámcová smlouva ze dne 08/08/2005 v jejím případném doplněném znění, mezi Bankou a Klientem ("Rámcová smlouva"). Pojmům používaných v této Konfirmaci začínajícím velkým počátečním písmenem, bude přikládán stejný význam jako v Rámcové smlouvě, pokud nejsou jinak definovány v této Konfirmaci. Všechna ustanovení obsažená v Rámcové smlouvě platí pro tuto Konfirmaci, s výjimkou případů výslovně uvedených níže.

*Dear sir or Madam,
the purpose of this letter (this "Confirmation") is to confirm the terms and conditions of the Transaction entered into between us on the Transaction Day specified below. This Confirmation supplements, forms a part of, and is subject to the Master Agreement dated 08/08/2005, as amended, (the "Agreement") between Československá obchodní banka, a.s. (the "Bank") and EXPORTNI GARANCNI A POJIST.SPOL. (the "Client"). The terms used in this Confirmation with initial uppercase have the same meaning as those in the Agreement, unless defined otherwise in this Confirmation. All provisions contained in the Agreement govern this Confirmation except as expressly modified below.*

Podmínky Transakce, které se tato Konfirmace týká, jsou následující:
The terms of the Transaction to which the Confirmation relates are as follows:

Datum/Den obchodu <i>Trade day and time</i>	
Datum vypořádání <i>Settlement date</i>	08/12/2017
Základní měna <i>Base Currency</i>	
Částka Základní měny <i>Base Currency Amount</i>	
Kupující Základní měny <i>Buyer of the Base Currency</i>	Banka / Bank
Prodávající Základní měny <i>Seller of the Base Currency</i>	Klient / Client
Referenční měna <i>Reference Currency</i>	
Částka Referenční měny <i>Reference Currency Amount</i>	
Promptní (spot) kurz <i>Spot Rate</i>	

Důvěrné

1. Souhlasí s tím, že Konfirmaci zasílá vždy Banka Klientovi. Dále Klient souhlasí s tím, že jakékoliv oznámení / potvrzení zasláné Klientem Bance nebude považováno za Konfirmaci (potvrzovací dopis ve smyslu zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění), není-li dohodnuto jinak.
2. Na sebe přebírá nebezpečí změny okolností dle § 1765 odst. 2) zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

Touto Konfirmací Banka a Klient opatřují Smlouvu, kterou Banka a Klient uzavřely ohledně Transakce za podmínek uvedených v této Konfirmaci, písemnou formou. Pro vyloučení pochybností Banka a Klient tímto sjednávají, že takto konvalidovaná Smlouva je platná a účinná od Data obchodu.

Client declares that:

1. It agrees that only the Bank shall execute and deliver the Confirmation. Furthermore the Client agrees that any notice / confirmation delivered by the Client to the Bank shall not be considered as the Confirmation (confirmation letter according to the Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended), unless otherwise agreed.
2. It accepts the risk of change of circumstances according to Article 1765 paragraph 2) of the Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended.

The Bank and the Client hereby arrange for the Contract, which the Bank and the Client have concluded in respect of the Transaction subject to the terms set out in this Confirmation, to be in a written form. For the avoidance of doubt, the Bank and the Client hereby agree that the Contract so convalidated be valid and effective as of the Trade Date.

Protistranou této transakce / obchodu byla Československá obchodní banka, a.s. Tato konfirmace se bude řídit a vykládat v souladu se zákony České republiky. V případě jakýchkoliv rozporů mezi českým a anglickým zněním Konfirmace, bude rozhodující české znění Konfirmace. Anglický překlad je pouze informativní.

V případě jakékoliv nesrovnalosti nás laskavě kontaktujte na výše uvedených telefonních číslech.

S upřímným pozdravem,

The counterparty of this transaction was Československá obchodní banka, a.s. This Confirmation shall be governed by and constructed in accordance with the Czech law. In case of any discrepancies between Czech and English version of this Confirmation, the Czech version of the Confirmation shall prevail. The English transaction is informational only. Please, communicate any discrepancies to us immediately on the above mentioned numbers.

Sincerely,

Československá obchodní banka, a. s.

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

Podepsal / Signed: _____ Podepsal / Signed: _____

Jméno / Name: _____ Jméno / Name: _____

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

